

TAKƏLAYA NKA PÇÇLUNMAAWA KOLOSI NYÉMA TÇ Kutulu

Kolosi 1:1-14 we Asii tetu taa kē isu acalee lenna. Pə caya isu Pəohlı taapalu wei pa yaa sī Ipafəlası tō in i ponna Iso Tom ke Kolosi nyéma. Ipafəlası mayamaya ta laj Kolosi tu (1:7 na 4:12). Pə caya isu Ipafəlası keesa Pəohlı sī Iso seeu kpai nyəm napəli pə nyéma luwa. Na pə nyáma seyesəyi sī, ye yolu caa sī i nyi Iso na pē ya i nyuyu. Pə wee sī i təj kətası na i luu isətaa nyəm mpi pu naakı tō. Pécó pə wee sī i pehi na i kii təyənası na konyənyəom na pə polo. Pə təo kē Pəohlı nyəma-wē na i heeli-wē sī nyuyu yapu mpi Yesu hawa tō pə mayanaa.

Isəna pa faya Kolosi takəlaya tō:

Iso samtu na Kolosi nyéma seetv, titite 1:1-14

Yesu mayanaa, titite 1:15-2:19

Kilisiti haakı weesuyu kufaluyu, titite 2:20-4:18

Seetv

¹ Maya Pəohlı, Iso luju lapəna na má lá Yesu Kilisiti tillu. Má na tá taapalu Timotee tə nyəmaakəna takəlaya kaneyę.

² Iso yəlaa mpa me i we kolosi na i kē tá taapalaan kypama ke Kilisiti tənyuyu taa tō. Tacaa Iso i húlì-meyę pəelęe na i ha-meyę alaafəya.

Pəohlı seetv Iso kē i na təmle

³ Ye tə kula mə təo kē suluyu, seetv ke tə seekı tam kē tá Səsə Yesu Kilisiti Caa Iso. ⁴ Pa heela-tuyu isəna i

tëma mə taa na Yesu Kilisiti, na ısəna í səsla Isə yəlaa təna tə. ⁵ Waatu wei tampana təm Laapaalı Kupan çala mə teye tate tə pa hula-meyə teelvuy ηku ku wə tampana təm ntı tə taa tə. Pə təo kέ mə taa temnañ ke Isə na mə səolvuy teesina mpi pa su-meyə hatuu ısstaa na í teeləyi-wi tə. ⁶ Laapaalı Kupan yekəyi kέ, na paa i tala timpiyi antulinya təna taa i laki kwpantu kέ. Mpýgy i lapa mə heku ke kuyañku í taala Isə peelees təm ke niu tə, í hii lɔŋ na í nyi peelees anı a tampana. ⁷ Ta təmle taa taapalu kwpaj Ipañfəlası səyəsəna-meyə mpv. Tá nəyə ke i lakəna təmle ısu Kilisiti təmle tu kwpaj. ⁸ I heela-tvuy təma səolvuy ηku Isə Feesuyu tv-me tə ku təm. ⁹ Pə təo kέ tu həesəyi Isə sələmuyu ke mə təo kέ tuu kuyañku pa heela-tvuy mə təm tə. Tə sələməyi Isə kέ sı í ha-meyə i Feesuyu haakı nyəm na layatv nti tə tə təna na pə yele na í nyi i luyu nyəntv ke teu. ¹⁰ Mpv pu yelina na mə təntə maya Tacaa na mə kwlaptu lapi-i teu ke tam. Na pu yele na í laki təma kwpana anı a təna, a nəyə na a suka, na í ká səcsəyi Isə kέ nyəm. ¹¹ Tə sələməyi Isə kέ sı í la-me na í nyəo toŋ ke teu na i pəsuyu teeli nyəŋku toŋ taa, na í pəsi na í kantəli pə təna mpi pu mayana-me tə pə taa na suulu. ¹² I səe Tacaa ke í na təmle na lañhvłumle, inı i yelina na me í mwna sı i hiki mə paa nyəm ke kwpantuñaampi Isə su i yəlaa ke tənaŋŋ taa tə pa taa. ¹³ Inı i lekəna-tvuy ahoo səkpetvuy təe asayaa səsaa niŋ taa na í svısi-tvuy i luyu təe Pəyaya kawulaya taa. ¹⁴ Na i pəyaya ηke ka təo kέ pə yapa-tv na pə husı tá ısayatv.

Kilisiti weetv na i təmle

¹⁵ Kilisiti kələna Isə wei paa naakı tə təteŋeļeŋ. Inəyəle Isə kancaalaya kwlvl wei i kəla pə təna mpi

Isə lapa tə. **16** Inəyi Isə lapəna pə təna, paa isətaa na ate pə nyəm mpi pa naa na mpi paa naa tə. Pə kpayañ pəsələaa na səsaa na awulaa na tonjtunaa pə loosi təna tə i niŋ ke Isə lapəna pə təna, na i təo kέ Isə lapa-wi. **17** Pə təna pə luwaya na pə mayana-i, na pə təna mpi pə lapa tə pə tamsəna-i təyə pə we pə lona taa. **18** Yesu seelaa kpeka kəna tənuyu na inəyəle nyuyu. Ini i yelina na a təna a wee. Ini i kəna Isə kancaalaya kvlvlu wei i səpa na pə taaləna-i feesuyu si i la pə təna təpəipai pə nəyə tu tə. **19** Pə taya pvlv təo, Isə luyu lapəna si i weetv təna i mayalı i Pəyaya taa. **20** Na i luyu lapa tətə si i Pəyaya ká yelina na i na kүnjamjumam təna pə ciiki. Na Isə Pəyaya caləm lú səm tesika təo təyə Isə yelaa na pə lá həesuyu təm. Mpv pə yelina na Isə na pə təna təpəipai pa ciiki, paa isətaa nyəm paa ate nyəm.

21 Me tətə tuu ləj̥ mi hatələna Isə kέ, na mə huwée asayee na mə isayakulapvtu ka lapəna-meyə i kolontunaa. **22** Ama i Pəyaya səpv ka tənuyu kүne kү səm tə pənente Isə ciika mə na-i kέ, si pə yele na i ləsi-meyə i isentaa na i we tənañj na i kέ kүpama na paa kawaliya ka fei mə kiŋ. **23** Ama kvlvmtv kέ si mi təki Isə seeu ke mپryý tam, na i səŋ təca ke teu ke mپryý tam, pvlvpu i taa ciyiti-mə, na i taa yele na pə kў mə teeluyu ḥku i təeləyi tuu kuyanju i nu Laapaalı Kupañ tə. Laapaalı Kupañ inəyi pa heela antulinya taa yelaa təna, na Pəəli má ma pəsəna i heellu.

Təmlə nte pə tv Pəəli si i la Yesu seelaa kpeka taa tə

24 Kayaña konyəntəyəlenaa mpa ma təki mə təo tə pa huləsəyı ma laŋle kέ. Pə taya pvlv təo, Yesu seelaa kpekəle kəna Kilisiti tənuyu, na i təyə konyəŋ ke pa təo na mpi pə kaası tə pə təo kέ ma saləməyəna

kunyəŋ ke ma tənuyu taa, sì má səna na pé yoosi-wi. ²⁵ Isə tu-m təmle nte sì má yoosi-teyə mə colo tə, mpu tətəyə pə tu-m sì má la Isə yəlaa kpekəle təmle tu, na i tu-m kék sì má heeli i təm təfoo, má taa ñmesi. ²⁶ Iñmesa i təm kujmesətu təneŷe yəlaa tənaya təkulakula ke hatuu ləŋ, na pənenteyə i kula tə təc na í húlí mpi i tı tə. ²⁷ Mpi pə təc tə, Isə səlaa kék sì í la na pá nyi isəna i suwa na í tənəyə na í laki na pé wə ñmelau tə pə təc na pə teu səsəom. I suí mpi inəyi sì i ká la yəlaa təna. Kujmesətu ntəyəle sì Kilisiti wə mə waalı na inı i yekina na mü taakı sì í ká hiki Isə teeli taa kék mə paa tete. ²⁸ Pə təc kék tə heeliyi yəlaa tənaya Kilisiti təm. Na tə lakəna tá layatu təna, na tə kpaaləyə paa wei kék pə təm taa, na tə seyəsəyə sì pé tāná paa wei kék Isə isentaa na í tema piw kék í na Kilisiti pa kpəntuyu təm taa. ²⁹ Təmle təne tə yoosuyu təc kék ma laki na má lükəna toma taa toma nna Kilisiti haakı tə, toma ane a wenna ma taa.

2

¹ Ma caa í nyi sì, mə na Layotisee nyəma na pa təna mpa pa nu ma həte ke kunu na pá tá nyi ma mayamaya tə, mə kuvku ke ma wəe na má luki pə tu fei. ² Ma luki kék sì pé kpaasi pa apalutu sì pá la nəyə kuvamaya ke səəluyu təm taa, na pá hiki naani wei yulv í nyəmá teu i hikiyi təyə teu təmammam. Ye pə lapa mpu paa nyi Isə kujmesəm. Mpəyəle Kilisiti mayamaya. ³ Kilisiti inı i kiŋ ke Isə haa nyəm na layatu nti tə pə kiŋkinte wəe na pé ñmelaa.

⁴ Ma yəyətaa tə i nūwəyale, í taa yele na nəyəlu tolisi-mə na layatu təmnaa. ⁵ Paa ma na-mə tə wəu təma na pooluŋ tə, ma ləsaya wə mə kiŋ kék, na ma

laŋle hvlvmaa ɪsu ma naŋ mə təna í təma mə taa na Kilisiti, na í kpəntaa na í səŋa təca kék pə taa tə.

Kilisiti təo tə hika tā ti

6 Təv, í tisuŋu sì Yesu Kilisiti í la mə Səsə tə, í yele na mə na-i í kpənti mə tənət taa. **7** I nyəəna-i teu ɪsu tvgu nyəəkvgvna tetv tə. Kilisiti í wee mə kvlapvtv təna kite. Paa kuyaŋku í nyəəki tənət ke Iso seeu taa. Mpúygu pa seyesa-mə sì í laki. I seekı Iso kék í na təmle kék teu.

8 I feŋ teu, í taa yele na nɔyələ kɔɔ na í hii-mə na í yvlvlayatv nyəm təm kvgusutu kpai nyəntu nti yəlaa seyesaa na pá teləsi təma tə. Təmnaa mpe pa kék pə təna pə kancaalaya nyəm ke antulinya taa, pa ta ke Kilisiti nyəntu. **9** Pə taya pvlv, Iso weetv tənaya Kilisiti kpaya í tənvgu taa na pə mayalı í taa. **10** Na mə na-i í kpəntvvgu kvlv tə í hika pə tənaya, iní i kələna kawulası təna na toŋtvnaa təna.

11 Mə na-i í kpənta kvlv ke mpu tə pə pəla-meyg, na pəlvvgu mپi pə fei ɪsu yvlv pəlvvgv tə. Ama pə kék Kilisiti pəlvvgu kék. Mpəyəle pə ləsvgvv yvlvtnvgv isayatv toma ke yvlv taa tə. **12** Pa sɔ-meyg Iso lvm tə pə hvlaa kék sì pa pima mə na Kilisiti na mə na-i í tayani fem. Na í tisaa sì Iso wei i feesa Yesu kék sətaa taa tə i wəna toma tə pə təo kék pə lapa mpu. **13** Tuu ləŋ ɪsu i taa nyi Iso tə mə isayatv ka yelaa kék na í wee ɪsu sətaa ke Iso nyəntu taa. Ama pənente Iso kpənta mə na Kilisiti ke weesvgu hav. Na Iso husa mə isayatv təna. **14** Tá kəma nna a fei nyvvgu na pə pələyi tá niŋ tə Iso yela a nyvvgu mapv na pə saalı yem. Kəma ane a nyvvgu mapv ka weu təlası tə pə caala-tvgv. Kəma aneyg i kama səm tesika təo na í lo a təm. **15** Kilisiti tesika ke Iso kpana awulaa na toŋtvnaa pa nyəm. Iso

tu-wεyε Pεyaya akaitu looŋja taa kε ısu saləkatunaa na í tεekəna na pá nyənəyti-wε təcoo.

16 Pε təo ilε í taa yele na nəyələ footi-mεyε mε təyənaya na mε kүnyənyəm na acima kүyεeŋ na ısətu kүfalu na kүyεeŋ kүheesəŋ pε təo. **17** Kupantu nti tui kəo tə tə nyaləməle nté pε tənaya ısəntə, na Kilisiti kəna pε kinkinte. **18** I taa tisi na nəyəluyu yem wei í səəlaa ı pasa ı təyti yəlaa ısentaa na í səekə ısətaa tillaa tə puntu ku mε təm. Yəlv i laki mpu, ı toosee nna ı toosaa təyə ı təyəyti na í laki. Na wei ı wε mpu tə yəlvhvwεe kalampaanı kүyənə-ı na i feina tampana. **19** Ii caa í matəna Kilisiti wei ı kέ nyuyu tə, pəyele Kilisiti inı ı yelina na tənuyu hikiyi ku təyənaya na ku atama na ku nantu pε kpəntaa na pε təka teu na ku pukı ısu lso caa tə.

Tá na Kilisiti tə səpa tá na-ı tu weesu na weesuyu

20 Mε na Kilisiti í səpu tə pε ləsa-mεyε antulinya inε ı pε təna pε kancaalaya nyəm taa kέ. Ilε pepe təo kέ í tasəyti tənte ısu antulinya tənna-mε? Ilε pepe təo kέ í tisiyi na pá təyv-mεyε kiiŋ **21** si: Taa kpaŋa pəne, taa təy pəne, taa tokina pəne? **22** Mpi pε ləsaa si yəlv i lana-wi na pε té tə pε təo kέ pa su kiiŋ inε. Yəlaa təkelekele suna kүsəyəsətə na kiiŋ inε. **23** Kiinj inε ı nəyəsəna ləmayasəe kүpana kέ, mpi tə, ı yelaa na yəlv cəsəyəna lso səeu, na ı yelaa na yəlv pasəyti tı, na ı caala yəlv si í tu i tənuyu ke wahala. Ama pəsuyu ke kiiŋ inε ı feina si í kpa yəlv tənuyu ke ku kүnyülləŋ təlate.

3

1 Mε na kilisiti ke pa feesaa. Pε təo ilε timpi Kilisiti caya ısətaa kέ lso kəŋkəŋ taa tə təna nyəm ıkpate ke í

ká huli. ² I seesi isele na isotaa nyem tom, i taa seesi isele na ate nyem peekuyu. ³ Pe taya pulu ta, i səpu to pe njesa mə weesinj ke Kilisiti kinj ke Isə celoyə. ⁴ Mə weesinj mayamaya nté Kilisiti, i kən i luki to mə na-i i lükəna, na i ka hiki i teeli taa kē mə paa nyem.

Təntə kypəntə na kufate pə tom

⁵ Ye mpv ate cəne nyəntu təna nti i ka tokaa to i kvtəyi mə kinj. Ntəyəle asilima, tətelakası, wasanjalətu, na kuyuləj isayaj, na liyitee kətəi, halı liyitee kətəi tu na tuŋ laadu pa isayatu lu kvlum kē. ⁶ Isayatu tənewe tə ta, kē Isə ká mu páaná na i má mpə paa nukəna-i to. ⁷ Isayatu təne tu njakəluyu-meyə ləj tə, mpruyu i tənaya teitei.

⁸ Ama pənente i lo pə təna mpi pə we mpv to, páaná myu na kakalaya kekeke na nyaj. Kvtyu yaa keesəlaya təm natəli tə taa luna mə nəəsi taa. ⁹ I taa peləyi təmaya pəpətu, pe taya pulu, i həyəsa mə yulwəetu kypəntu na tə yaasinaa tənaya na i lo. ¹⁰ Na yulwəetu kufatu ke i krayaa na i suu. Yulv kufalu inu i tənaya i njmalu Isə kē kəlvuyu tətejeləj kē si pə yele na i nyi Isə kē teu təkpəsəkpəsi. ¹¹ Pe lapa mpv to, pe fei si pə tasəyi tətə si panə pa ta ke Yuta nyéma, Yuta nyéma ntə, na pəllaa ntə kvtapeləj ntə, isəkpeetee nyéma ntə səsaa taa nyéma ntə, yomaa yaa kasayampiya ntə. Aai, Kilisiti kəna pə təna, na i we pa təna pa waali.

¹² I kē Isə yəlaa kē. Isə səələna-me na i ləst-me si i la i nyéma. Pe təo ulə i təki kypantu taa kypantu na i laki. I hóləyí yulvutu, na i pasəyi mə tu, na i wee təpamm, na i təki suulu. ¹³ I təki təma, mə taa lelv i pənta lelv na nti i hólí təmaya suulu. I hóləyí təmaya suulu, Tacaa ná hula-meyə mpruyu. ¹⁴ Pe tənaya mpv

təpəi iles təma səəlvəyən ke i ká təki teu. Təma səəlvəyən
məpi pui yelina na i kpənti yəlvə kvlvəm. ¹⁵ I yele na
Kilisiti səəlvəyən hóléyí mə lotu taa kék məpi i ká laki tə.
Həesuyən kvnə ku mayamaya ku təo kék Isə kpəntə-mə
na i yaa, na i we kék isü yəlvə tənəvəyən təo niŋ na nəəhəe
na pə tənaya mpu pə wəvə na pə kpəntaa tə. I seeki Isə
sí i na təmle. ¹⁶ Kilisiti təm na tə təo təna i wəe mə
kiŋ ke teu. I seyəsəyi təma, i kpaaləyi təma na layatv
səsəoontv. I yoona luyu kvlvəmuyən ke Isə kék yontu na
Isə Təm yontu na Isə sam nyəntv na yontu nti tə
səsəsəyi apalvət və, na i seena-i i na təmle. ¹⁷ Paa məpiyi
i laki, yaa paa ntiyi i yəyətəyi, i yaana tā Səsə Yesu
həte, na i seeki Tacaa Isə kék i na təmle ke i təo.

Isəna təntə kufate cakələ wəe tə

¹⁸ Alaa mē i seeki mə paalaa, Tacaa isəntaa, nti pə
məna i la təyəle. ¹⁹ Apalaa müi səəli mə alaa na i taa
la-wəyə nyənəj ke paa pəcə.

²⁰ Piya mə Tacaa isəntaa mə nyəntv nté sí i nūna
mə nyémə ke pə təna pə taa. Ye i nukəna mə nyémə
pə laki Isə kék teu kék pə tu fei.

²¹ Cəcənaa mə i taa la na pááná kpa mə piya na sí
kəo sí lə apalvət və.

²² Yomaa, müi nukəna mə caanaa mpa pa təka-
məyə antulinya taa cəne təyə pə təna pə taa. I taa
seeki-wəyə waatv wei pa wəekı tə tike sí pə la-wəyə
lelen. Ama i nūna-wə na luyu kvlvəmuyən ke seu məpi i
seeki Tacaa tə pə təo. ²³ Paa təmle nteyə pa tv-mə te,
i la-te na luyu kvlvəmuyən, na pə wəe isü Tacaa təmle
ke i laki, pə taya yəlaa nyəntə. ²⁴ I nyi teu sí i lakuŋ
tə Tacaa kák təna na i feli-məyə mə kufelvəyə. I kák hiki
kvpəntv nti i su i nyémə təo tə. Pə taya pulv, Kilisiti
kəna mə Caa mayamaya wei i təmle i laki tə. ²⁵ Pə təo

ké ye wei i laki isayatu, pu te na pé feli-i isayatu nti i lapa tə. Isə u fayasəyi nəyəlv se.

4

¹ Yomaa caanaa mε, i təkι mə yomaa ke isəna mpi pə kəesaa na pə siyisa teu tə. I nyi teu sı mé tətə mə wəna Caa ke isətaa.

Nti Pəoli sı pá laki tə

² I sələməyi Isə, i taa yele. I fenjig i na i seeki-i i na təmle ke mə Isə sələməyən taa. ³ I kpəntəna tá na i sələməyəna Isə na i ha-tvuy ikpate na té la i waasv na té kpaalı Kilisiti təm kujmesətv. Təm kujmesətv təne tə təo kέ ma we saləka taa kέ isəntə. ⁴ I sələmi Isə na má, ilena má yası i təm təceicei na pá nyəm-i teu, mpi pə tu má sı má la təyəle.

⁵ I nyi mə tənte ke mpa pa ta ke Isə seelaa tə pa kinj, na i taa yele na aləsəke kuyeeñ fiti-meyə yem. ⁶ Pa a kuyanju i yəyətəy i kypantv, na kawaaya nyəntv i lükəna mə nəəsi taa. I nyi isəna pə muṇa i cə təm tə na i cəəki pa a wei.

Kantəkaya seetv

⁷ Tá taapalu kypaq Tisikı ká heelina-meyə ma təm təna təpaipai. Ma na-i tə lakəna Tacaa təmle na i ke təmle latv kypaq kέ. ⁸ Pə mayamaya pə nyuyu təo kέ ma kusa-i sı i polo i na-me na i heeli-meyə tá alaafəya təm na pé heesi mə laja. ⁹ Tá taapalu kypampaq Honesim wei i kέ mə taa ləlv tə ilé i suna-i. I ká keesi-meyə tə təna nti tə laki cəne tə.

¹⁰ Ma saləka taa akpele Alisitaakı na Paanapası koyə pəyaya Maləkɪ sı pá seε-mε yoo. Pa temə-meyə Maləkɪ inu i təm heeluyu, ilé ye i talə mə te i təkι-i teu. ¹¹ Yesu wei pa yaa sı Yutusi tə i seε-mε tətə. Yəlaa

tooso inε i tike i luna Yuta nyéma mpa pa layasaa tə pa taa, na má na-wε tə lakəna Isə kawulaya təmlə, na pa paasaa kέ na pá səəsi-m apalv̄t̄v.

¹² Ipafəlası wei i kέ mə taa ləlv tə i səe-mε. I kέ Yesu Kilisiti təmlə tu kέ na i seesa isəle na Isə sələmuyu kε mə təo kέ teu sι í sərj təca na pulu í taa ciyiti-mε, na í pu Isə nyəntu taa, na í taŋaa təteyetege sι í la pə təna mpi Isə caa tə. ¹³ Ma ləsəyi i nyuluyu, ye n na isəna i kuyi i təyi mə na Layotisee na Hiyelapolisi nyéma mə təo tə pə fei keesuyu. ¹⁴ Tá lokotulo kupan̄ Luku na Temasi sι pá səe-mε.

¹⁵ I səe tá taapalaan̄ mpa pa wε Layotisee tə, na í səe Nemfa na Yesu seelaa kpekəle nte tə kotiyi i təyaya kε Isə səeu tə. ¹⁶ Ye mu tema takəlaya kaneyə kaluyu ilə i teləsi Layotisee Yesu seelaa na pele pá kala-kε tətə. Mε tətə mu mu Layotisee nyéma nyəŋka na í kala. ¹⁷ I heeli Aasipi sι í paasəna Tacaa təmlə nte pa tu-i sι í la təyə teu.

¹⁸ Ma mayamaya ma ninj ŋmaatu nté cəne. Pəəli má ma səe-mε. I taa səo sι ma wε saləka taa yoo.

Isə i hólí-meyə pəelee.

**PIIPILI CSILCTM TAKELAYA
Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of
Benin**

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 9 Oct 2020

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377